



Las partículas CI y NE son un ejemplo de la diferencia existente entre español e italiano. Se trata de dos partículas (en italiano “**particelle**”) que tienen varias funciones y que sustituyen a modo de pronombre y de adverbio dándole más rapidez y coherencia al discurso.

## Cómo se usa CI

La partícula CI tiene varios usos en el idioma italiano. A continuación, te muestro los principales casos en los que podemos encontrarla, con algunos ejemplos para comprender mejor su uso.

### 1) CI como pronombre personal directo o indirecto

Antes que nada, CI es el pronombre de la 1ª persona del plural, directo (¿Quién? ¿Qué?) o indirecto (¿A quién? ¿A qué?), como vimos anteriormente en el Módulo 4. En ese caso, CI se emplea en lugar de NOS para decir “nosotros” y “a nosotros”:

**Il taxi ci porta all’hotel** [*El taxi nos lleva al hotel*]

Pronombre directo: El taxi nos (= nosotros) lleva al hotel

**Federica ci ha dato dei buoni consigli** [*Federica nos dio buenos consejos*]

Pronombre indirecto: Federica nos (= a nosotros) dio buenos consejos.

### 2) CI como pronombre reflexivo

Como ya vimos en el Módulo 6 en italiano hay muchos verbos reflexivos como, por ejemplo: ALZARSI, SVEGLIARSI, LAVARSI... Cuando conjugamos estos verbos, en primera persona plural, o sea con NOI, estos verbos utilizan el pronombre reflexivo CI antes del verbo:

**Ci svegliamo presto tutte le mattine** [*Nos levantamos temprano todas las mañanas*]

**Dove ci vediamo stasera?** [*¿Dónde nos vemos esta noche?*]

CI se puede también unir a la parte final del verbo, cuando éste va al infinitivo:

**Dove vogliamo veder*ci* stasera** [*¿Dónde queremos encontrarnos esta noche?*]



### 3) **Ci con el verbo ESSERE [ser]**

Se usa junto al verbo ESSERE [ser] en la 3ª persona singular (C'È) y plural (CI SONO) con el significado de “hay, está, están”.

**C'è del pane?** [*¿Hay pan?*]

**Lì ci sono i musei del Vaticano.** [*Allí están los museos del Vaticano*]

**C'era una volta** [*Había una vez*]

### 4) **Ci para expresar lugar**

Usamos CI para no repetir el lugar que acabamos de mencionar. La partícula CI siempre se usa antes del verbo.

**Stai bene in Italia? Sì, ci (= in Italia) sto benissimo.** [*¿Estás bien en Italia? Sí, estoy bien*]

**Andrai a Roma? Sì, ci (= a Roma) andrò.** [*Vas a ir a Roma? Si iré*]

### 5) **Ci para remplazar frases**

Usamos CI para remplazar una frase introducida por las preposiciones **A, IN, CON, SU**. Pueden hacer referencia a cosas y a personas. La partícula CI siempre se usa antes del verbo.

**Penserai a quello che ti ho detto? Sì, ci (A questa cosa) penserò.** [*¿Pensarás en lo que te dije? Sí, lo pensaré*]

**Credi di essere un bel ragazzo? Sì, ci (IN questo) credo.** [*¿Crees que eres un chico guapo? Sí, lo creo*]

**Perché non parli con Luca? Ci (CON questa persona) parlerò questa sera.** [*¿Por qué no hablas con Luca? Le hablaré esta noche*]

¡ATENCIÓN! En este caso también es correcto utilizar el pronombre GLI (a lui) en lugar de CI.

**Gli parlerò questa sera.**

**Ho bisogno di aiuto. Posso contare su di te? Sì ci (SU di me) puoi contare / Contaci! (SU di me, sul fatto che ti aiuterò)** [*¡Necesito ayuda ¿Puedo contar contigo? Si, puedes contar conmigo / Cuenta con eso*]

NB. “Contar con alguien” en italiano es CONTARE SU QUALCUNO.



## 6) CI en expresiones idiomáticas con algunos verbos

### FARCELA

**Basta! Voglio cambiare lavoro. Non ce la faccio più.** [*Basta! Quiero cambiar de trabajo. Ya no puedo más*]

### VOLERCI

**Da Milano a Roma ci vogliono 4 ore di treno.** [*De Milán a Roma se necesitan 4 horas de tren*]

### AVERCELA

**Ce l'ho (a morte) con Mario. Non mi ha ancora risposto.** [*Estoy enojada con Mario. Aún no me ha respondido*]

### METTERCI

**Per imparare bene italiano ci metterai almeno 1 anno.** [*Para aprender bien italiano tardarás al menos un año*]

## 7) CI con valor de refuerzo

No tiene algún significado pero es muy común en la lengua hablada con el verbo AVERE [*haber, tener*]. En este caso CI se convierte en CE porque después hay un pronombre.

**Hai il biglietto? Si ce l'ho** [*¿Tienes el billete? Si lo tengo*]

“L” es el pronombre directo “LO” que reemplaza “il biglietto”.

CI + LO → CE LO